

# TD4 Upute za upotrebu

Copyright by DIASWISS SA

# DIASWISS

PRECISION DENTAL INSTRUMENTS

## Rotirajući instrumenti za endodonciju

(1) Peeso/Gates (2) DIAtaper(3) Lentula

Datum izdavanja: 21.11.2017

Posljednja revizija: 05.04.2020

Revizije: 04/20

# Novi svijet endodoncije

Precizni dentalni  
instrumenti  
švicarske kvalitete



\*Primjer (Gates)



\*Primjer (Peeso sirdla)



\*Primjer (DIAtaper)



\*Primjer (lentula)

## DIASWISS rotirajući instrumenti za endodonciju

Opće informacije ..... Fehler! Textmarke nicht definiert.

### Preparacija pristupnog kaviteta

(1) Peeso / Gates ..... Fehler! Textmarke nicht definiert.

### Preparacija kanala rotirajućim instrumentima

(2) DIAtaper ..... Fehler! Textmarke nicht definiert.

### Punjenje kanala

(3) Spring paste Fillers ..... 5

CE 1250

Rev. 04/20



DIASWISS S.A.  
Rte de St Cergue 293  
CH-1260 Nyon  
Switzerland

# TD4 Upute za upotrebu

Copyright by DIASWISS SA

**DIASWISS**  
PRECISION DENTAL INSTRUMENTS

## **Rotirajući instrumenti za endodonciju**

(1) Peeso/Gates (2) DIAtaper(3) Lentula

Datum izdavanja: 21.11.2017

Posljednja revizija: 05.04.2020

Revizije: 04/20

## Opće informacije

### Korisnici

Instrumente može koristiti samo adekvatno kvalificirano osoblje u ordinaciji dentalne medicine i kirurškoj ambulanti.

- Doktori dentalne medicine
- Maksilofacijalni kirurzi / oralni kirurzi

### Ciljna skupina pacijenata

Pacijenti s dentalnim i medicinskim indikacijama navedenima u načinu primjene i indikacijama za korištenje instrumenata.

### Višekratna upotreba

Za postupke pri višekratnoj upotrebi instrumenata (čišćenje, dezinfekcija i sterilizacija) slijedite posebne upute za endodontske instrumente.

### Zaštitne mjere / upozorenja

- Instrumente ne pohranjujte u plastične vrećice (instrumenti se mogu kontaminirati u oštećenim vrećicama)
- Pohraniti na suho mjesto
- Zaštitite se koristeći adekvatnu zaštitnu opremu (rukavice, zaštitne naočale, maska)

### Sljedivost

Preporuča se sačuvati originalno pakiranje radi sljedivosti proizvoda putem lot broja označenog na originalnom pakiranju.

### Odlaganje

Korišteni i/ili oštećeni instrumenti moraju se sterilizirati prije odlaganja kako bi se spriječilo prenošenje patogena. Pri rukovanju instrumentima koji imaju oštre dijelove potreban je oprez.

Nakon sterilizacije instrumenti mogu biti odloženi s ostalim općim kliničkim otpadom.

### Obavijest nadležnim tijelima

U slučaju ozbiljnih incidenata nastalih kao posljedica korištenja instrumenata potrebno je bez odgađanja obavijestiti nadležna tijela i proizvođača.

# TD4 Upute za upotrebu

Copyright by DIASWISS SA

**DIASWISS**  
PRECISION DENTAL INSTRUMENTS

## Rotirajući instrumenti za endodonciju

(1) Peeso/Gates (2) DIAtaper(3) Lentula

Datum izdavanja: 21.11.2017

Posljednja revizija: 05.04.2020

Revizije: 04/20

## Preparacija pristupnog kaviteta / (1) Peeso / Gates svrdla

### Materijali / Komponente

Martenzitni krom čelik (1.4035)

### Opis proizvoda

Peeso i Gates svrdla su karbidni instrumenti s neradnim vrškom za recipročno proširenje ulaska u korijenski kanal.

### Indikacije

- Preparacija ulaska u korijenski kanal i proširenje koronarnog dijela korijenskog kanala.
- Preparacija koronarnog dijela korijenskog kanala prije ili nakon upotrebe proširivača ili K-tipa strojnih proširivača.
- Proširenje ulaska u korijenske kanale i oblikovanje linearnog pristupa na lateralne stijenke.
- Preparacija kanala za intrakanalne nadogradnje.

**Namijenjeno za primjenu samo u ravnim dijelovima korijenskog kanala !**

### Kontraindikacije

- Kontraindicirano je koristiti ove instrumente za bilo koju primjenu osim za specifičnu upotrebu definiranu u indikacijama.
- Preporučene brzine i okretni moment (torque) ne smiju se prekoračiti.
- Kontraindicirano je koristiti ove instrumente u korijenskim kanalima koji su jako zavnuti ili imaju nagla zakrivljenja, također ne preporuča se upotreba u kanalima u koje nije moguće instrument unijeti ravno, odnosno u slučajevima u kojima se očekuje nastanak snažnog lateralnog pritiska na stijenke s kosim kutom ulaska.

### Specifikacija brzine okretaja

Instrumenti su namijenjeni za primjenu isključivo uz kolječnike za strojnu endodonciju s kontrolom okretnog momenta (torque-a).

Instrumenti	↻ Brzina	🔧 Torque (okretni moment)
Gates (050) / Peeso (070)	max. 800 - 1.200 rpm	0,6 - 1 Ncm
Gates (070) / Peeso (090)	max. 800 - 1.200 rpm	1 - 1,5 Ncm
Gates (090) / Peeso (110)	max. 800 - 1.200 rpm	2 - 3 Ncm
Gates (110-150) / Peeso (130-170)	max. 800 - 1.200 rpm	3 - 4 Ncm

### Način primjene

- Koristite Gates i Peeso svrdla u skladu s preporučenom brzinom, intermitentnim i isprekidanim pokretima.
- Ovi su instrumenti namijenjeni za recipročno proširenje ulaska u korijenske kanale ili preparaciju te oblikovanje linearnog pristupa na lateralne stijenke kanala.
- Pri korištenju ovih instrumenata potrebno je instrument lagano nakositi pri vađenju iz kanala kako bi se selektivno uklonio dio dentina.

Molimo Vas da obratite pažnju na opće upute i sigurnosne preporuke za korištenje rotirajućih instrumenata ([www.dfs-diamon.de](http://www.dfs-diamon.de)).

### Mogućnosti rizika

Neispravno rukovanje instrumentom ili neodgovarajuća sterilizacija predstavljaju rizik za nastanak frakture, deformacije i kontaminacije instrumenta što može prouzrokovati ozljedu ili štetu za pacijenta, terapeuta i ostale.

Navedeni rizici nisu očekivani ukoliko se instrument koristi ispravno, sukladno uputama proizvođača, pravilima struke i smjernicama za višekratnu upotrebu instrumenata.

# TD4 Upute za upotrebu

Copyright by DIASWISS SA

**DIASWISS**  
PRECISION DENTAL INSTRUMENTS

## Rotirajući instrumenti za endodonciju

(1) Peeso/Gates (2) DIAtaper(3) Lentula

Datum izdavanja: 21.11.2017

Posljednja revizija: 05.04.2020

Revizije: 04/20

## Preparacija kanala rotirajućim instrumentima // (2) DIAtaper

### Materijali / komponente

Radi dio instrumenata izrađen je od nikal titana (NiTi) s „memorijskim efektom“.

### Opis proizvoda

Rotirajući instrumenti (DSX, DS1, DS2, DF1, DF2, DF3) namijenjeni su za strojnu endodontsku obradu korijenskih kanala. Zahvaljujući fleksibilnosti i „memorijskom efektu“ radnog dijela ovi instrumenti imaju izvrsnu sposobnost adaptacije zakrivljenim i teško pristupačnim dijelovima korijenskih kanala, čime se olakšava rad i povećava mogućnost primjene ovih instrumenata.

### Indikacije



- Endodontski tretman i preparacija korijenskih kanala (uključujući apikalne zavoje).

### Kontraindikacije

- Instrumenti se ne smiju primjenjivati izvan ranije opisan indikacija.
- Preporučene brzine i okretni moment (*torque*) ne smiju se prekoračiti.
- Ovi proizvodi sadrže nikal stoga se ne preporučuje upotreba kod osoba alergičnih na nikal!

### Specifikacija brzine okretaja i okretnog momenta

Ovi instrumenti namijenjeni su za upotrebu isključivo na endodontskim kolječnicima s kontrolom okretnog momenta (*torque-a*).

Instrumenti	 Brzina	 Torque (okretni moment)
DIAtaper (DSX/DS1)	max. 250 - 350 rpm	3 - 4 Ncm
DIAtaper (DS2)	max. 250 - 350 rpm	1 - 1,5 Ncm
DIAtaper (DF1)	max. 250 - 350 rpm	1,5 - 2 Ncm
DIAtaper (DF2/DF3)	max. 250 - 350 rpm	2 - 3 Ncm

### Način primjene

- 1) Oblikujte linearan pristup ulaska u korijenski kanal.
- 2) Isperte korijenski kanal i instrumentirajte ručnim proširivačem ISO 015 kako biste omogućili pristup rotirajućem instrumentu.
- 3) Postupak primjene:
  - Lokalizirajte ulaz u korijenski kanal
  - Uvedite instrument (ISO 015) pasivno dok ne osjetite otpor.
  - Koristeći DIAtaper DS1 intermitentnim pokretima dosegnete istu duljinu kao s ručnim instrumentom (ISO 015) u prethodnom koraku.
  - Ponavljajte ovaj postupak sve dok ne postignete radnu duljinu ručnim proširivačem (ISO 015), potom obradite kanal DIAtaper DS1 instrumentom na radnoj duljini.
  - Koristeći DIAtaper DS2 intermitentnim pokretima obradite kanal na radnoj duljini.
  - Ponovno provjerite radnu duljinu.
  - Nastavite instrumentaciju kanala instrumentom DIAtaper DF1 na način da kontinuiranim, stalnim pokretima, bez zakretanja, u svakom koraku postavite instrument na duljinu veću od prethodne, sve dok ne postignete radnu duljinu.
  - Odredite dijametar kanala ručnim proširivačima.
  - Ukoliko je potrebno dodatno proširivanje, nastavite instrumentaciju DIAtaper (DF2, DF3) instrumentima, kontinuiranim pokretima sve dok ne postignete radnu duljinu.
  - Ukoliko je potrebno dodatno proširenje i/ili veći konicitet koronarnog dijela korijenskih kanala na području furkacija, upotrijebite DFX instrument, intermitentnim pokretima, pomičući ga lagano uz stijenke kanala.

Molimo Vas da obratite pažnju na dodatne tekstove o općim uputama te preporukama za sigurnost u radu s rotirajućim instrumentima ([www.dfs-diamon.de](http://www.dfs-diamon.de)).

# TD4 Upute za upotrebu

Copyright by DIASWISS SA

**DIASWISS**  
PRECISION DENTAL INSTRUMENTS

## Rotirajući instrumenti za endodonciju

(1) Peeso/Gates (2) DIAtaper(3) Lentula

Datum izdavanja: 21.11.2017

Posljednja revizija: 05.04.2020

Revizije: 04/20

### Mogućnosti rizika

Neispravno korištenje te neadekvatna sterilizacija mogu uzrokovati ozljedu ili štetu pacijentu, terapeutu i ostalom osoblju.

Ove mogućnosti rizika izbjegavaju se ispravnim korištenjem i postupanjem u skladu s uputama proizvođača i pravilima struke. Za izbjegavanje rizika važno je i pravovremeno odbacivanje instrumenata sukladno njihovom trošenju.

## Punjenje kanala // (3) Spring paste Fillers

### Materijali / komponente

Austenitni nikal-krom čelik (1.4310)

### Opis proizvoda

Ovi instrumenti izrađeni su od čvrste opruge od nehrđajućeg medicinskog čelika a namijenjeni su za unošenje materijala (intrakanalni medikamenti i trajna punila) u korijenske kanale.


### Indikacije

- Unošenje trajnog cementa i paste u korijenske kanale do apeksa.
- Unošenje privremenog intrakanalnog medikamenta (npr. kalcij-hidroksid).

### Kontraindikacije

- Kontraindicirano je koristiti ovaj instrument izvan ranije opisanih područja primjene.
- Kontraindicirano je koristiti ovaj instrument izvan granica preporučene brzine i okretnog momenta.
- Ovaj proizvod sadrži nikal stoga se ne preporuča upotreba kod osoba s alergijom na nikal.

### Specifikacija brzine okretaja

Instrument		Brzina
Spring paste Fillers (sve veličine)		max. 800 rpm

### Način primjene

- Uronite instrument u materijal za punjenje.
- Prije pokretanja strojne rotacije pažljivo umetnite instrument u korijenski kanal do blizine apeksa.
- Pokrenite endodontski kolječnik na preporučenu brzinu okretaja kako bi se rotacijama instrumenta materijal za punjenje ravnomjerno raspodijelio stjenkama kaviteta, potom instrument polako vadite iz korijenskog kanala uz uključenu rotaciju.

### Mogućnosti rizika

Neispravno rukovanje instrumentom ili neodgovarajuća sterilizacija predstavljaju rizik od ozljede ili štete za pacijenta, terapeuta i ostale.

Ispravnim korištenjem i upotrebom u skladu s pravilima struke, uputama proizvođača kao i uputama te smjernicama vezanim uz vijek trajanja instrumenta, rizik nije očekivan.